

**küken**  
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

**küken**  
DISTRIBUIDO POR ALFA DYSER

Alfa Dyser S.L.  
Pol. Ind. Can Parellada  
C/Libra, 31 - 08228  
Terrassa - Barcelona  
C.I.F. B-60163441  
[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com)

# MANUAL

DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO



## 800W

TACTO FRÍO  
ACERO INOX ANTIHUELLAS  
6 NIVELES DE TOSTADO  
2 PIEZAS

ACABADO EN ACERO INOX Y NEGRO  
6 NIVELES DE TOSTADO  
BOTÓN STOP  
BOTÓN DESCONGELAR  
BOTÓN RECALENTAR  
PULSADOR PUESTA EN MARCHA

2 UNIDADES DE TOSTADO



BOTÓN DESCONGELAR

CUERPO TACTO FRÍO

BOTÓN RECALENTAR

PULSADOR ENCENDIDO

BOTÓN CANCELAR

REGULADOR DE POTENCIA



## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA TOSTADORA SOLAMENTE PARA USO DOMÉSTICO. Por favor, lea cuidadosamente este manual y familiarícese con su nueva tostadora. Por favor, conserve este manual para futuras consultas.

Por favor, lea este manual de instrucciones. En primer lugar, utilice la tostadora durante unos minutos sin pan. Las primeras veces que use la tostadora puede salir humo, esto es normal. No sumerja ninguna parte de este aparato en agua para evitar una descarga eléctrica. Supervise el uso de este aparato cuando tenga niños cerca. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en uso. Utilice siempre el aparato sobre una superficie seca y plana. No utilice este aparato al aire libre. Desenchufe siempre la tostadora de la toma de corriente cuando no esté en uso. No utilice el aparato si no funciona correctamente. Por favor, devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado para su reparación. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa. No toque las superficies calientes del aparato. No coloque este aparato sobre o cerca de gas, horno o microondas. No cubra el tostador cuando se esté usando. Proporcione una ventilación adecuada cuando utilice el aparato. Mantenga los materiales inflamables como cortinas, ropa, toallas alejados del aparato. No utilice limpiadores abrasivos para limpiar este aparato. No poner el pan con la mermelada, mantequilla etc. en la tostadora. No utilice el tostador sin la bandeja para las migas. La tostadora se debe limpiar regularmente para evitar que se sobrecaliente. Este aparato está destinado para ser utilizado para uso doméstico y similares, tales como:

- Áreas de personal de la cocina en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo.
- Casas rurales.
- Por los clientes en hoteles, moteles y en otros entornos de tipo residencial.

## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

El pan se pueden tostar de la siguiente manera:

1. Conecte el enchufe a la toma de corriente y encienda la tostadora.
2. El botón de parada con indicador de luz se enciende automáticamente una vez que el tostador está encendido. presiónelo para detener la tostadora.
3. El botón de recalentado se utiliza para calentar el pan una vez ya esté tostado.
4. El botón de descongelación se utiliza para tostar el pan directamente del congelador.

**ATENCIÓN**  
ESTE APARATO FUNCIONA CON UNA TENSIÓN DE 220-240V, PARA EVITAR UNA POSIBLE DESCARGA ELÉCTRICA NO TRATE DE ABRIRLO.

Este equipo no tiene parte alguna que pueda ser reparada por usted mismo, en caso de un mal

funcionamiento no lo manipule, acuda a un Servicio Técnico cualificado. Este tostador eléctrico modelo está equipado con 2 amplias aberturas que permiten tostar diferentes tipos de pan, regulador electrónico que controla el tiempo de funcionamiento y un mecanismo de expulsión automática con extraelevación de las tostadas. Además incorpora un sistema de sujeción y centrado que distribuye el calor uniformemente por toda la superficie del pan, obteniéndose así un mejor tostado sobre ambas caras de las rebanadas. Incorpora 3 pulsadores para las funciones de parada, descongelar y recalentar, con sus respectivos indicadores luminosos

## ANTES DE CONECTAR EL TOSTADOR

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben respetar unas medidas básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o lesiones corporales. Entre estas medidas se incluyen las siguientes:

- Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para un posterior uso.
- Compruebe que el voltaje de su toma de corriente es de 220-230 V - 50Hz y que está dotada de toma de tierra.
- La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a un enchufe con una toma de tierra eficaz tal como prevén las normas de seguridad vigentes. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación. En caso de dudas, consulte a un electricista cualificado.
- El aparato cuenta con un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de daños corporales que pueden ocurrir al enredarse o tropezar con los cables largos. No utilice un prolongador. Si bajo su responsabilidad decide hacerlo, utilice solamente un prolongador que esté en buenas condiciones, con enchufe con toma a tierra y que sea adecuado para la potencia del equipo. El prolongador se deberá colocar de forma que no cuelgue de la encimera o mesa de forma que los niños puedan tirar de él o que se pueda tropezar con él por error.
- Para protegerse del riesgo de descargas eléctricas y de lesiones corporales personales, no introduzca el cable, los enchufes o el aparato en agua ni ningún otro líquido.
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato no esté dañado.
- Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son una potencial fuente de peligro.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o imprudente del aparato

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico, no profesional. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad y la garantía carecerá de validez en caso de uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones. Este aparato funciona a temperaturas elevadas, por lo cual, durante su manipulación extreme las precauciones.

TORRADEIRA DOBLE RANURA LARGA/ INOX  
TACTO FRÍO

## INSTRUÇÕES

LEIA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE  
USAR A TORRADEIRA  
PARA USO DOMÉSTICO SOMENTE

Por favor, leia com cuidado este manual familiarizar-se  
com a sua nova torradeira.  
Por favor guarde este manual para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE USO E ASEGURAÇA

Por favor leia o manual de instruções.  
Primeiro, utilize a torradeira por alguns minutos sem  
pão.  
As primeiras vezes de usa a torradeira pode sair uma  
fumaça, isso é normal.  
Não mergulhe nenhuma parte do aparelho em água  
para evitar choque eléctrico.  
Supervisionar a utilização do aparelho quando você tem  
perto as crianças.  
Não deixe o aparelho sem vigilância quando em uso.  
Utilize sempre o aparelho em uma superfície seca e  
plana.  
Não usar o aparelho a ar livre.  
Desligue sempre o torradeira da tomada de corrente  
quando não este em uso.  
Não utilize o aparelho se ele não funciona bem.  
Por favor, devolver o aparelho para um centro de serviço  
autorizado para a sua reparação.  
Não deixe que o cabo pendurado na borda da mesa.  
Não toque as superfícies quentes do aparelho.  
Não coloque o aparelho em cima de perto do gás, forno o  
micro-ondas.  
Não cubra o torradeira quando este em uso.  
Fornece a ventilação adequada quando utilizar o  
aparelho.  
Mantem os materiais infamável como toalhas, cortina,  
roupa, etc, Longe do aparelho.  
Não utilize limpadores abrasivos para limpar o aparelho.  
Não ponher o pão com a geléia, manteiga etc, no  
torradeira.  
Não utilize o torradeira sem a bandeja para as  
migalhas. O torradeira deve-se limpar com frequência  
para evitar que sequecimento.  
O aparelho destina-se a ser a ser utilizadas para fins  
doméstico semelhantes, tais como:  
Áreas de pessoal da cozinha em lojas, escritório e  
outros ambientes de trabalho.  
Casas rurais.  
Pelo clientes em hotéis, motéis e outros ambientes  
residenciais.

## MANUAIS DE INSTRUÇÕES

O pão pode-se torrar da seguinte maneira:  
1- conecte a tomada na corrente e ligue o torradeira.  
2- o botão de parada com luz indicadora acende-se  
automaticamente assim que a torradeira estiver ligada,  
pressione-o para parar o torradeira.  
3-o botão de reaquecimento, é utilizado para aquecer o  
pão uma vez esta torrado.  
4-o botão de descongelamento é utilizado para torrar o  
pão direto o congelador.  
ATENÇÃO

Este aparelho funciona com uma tensão de 220-240 v  
para evitar um possível choque eléctrico não tente  
abri-lo.  
Este equipa não tem parte que pode ser reparada por  
você, em caso de uma averia não lidar com isso ir para

o serviço técnico qualificado.  
A torradeira eléctrica é equipada com 2 grandes  
aberturas que permitem torrar pão  
diferentes, controlador electrónico, para controlar o  
tempo de funcionamento e uma expulsão automática  
com elevação extra das torradas.  
Incorpora adicionalmente um sistema de fixação e  
distribui o calor uniformemente em toda a superfície  
do pão. Obtendo-se assim melhor torrado em dois  
lados dos feitas.  
Dispõe de 3 botões para as funções de parada,  
descongelamento e superaquecimento, com as suas  
luzes indicadoras.

## ANTES DE LIGAR O TORRADEIRA

Quando se usa aparelhos eléctricos, sempre deve-se  
respetar umas medidas básicas de segurança para  
reduzir risco de incêndio, choque eléctricos o lessão  
do corpo. Essas medidas incluem os seguintes:  
-Leia com atenção as instruções e guarde para  
utilização posterior.  
-Verificar que a tensão da tomada é de 220-230V  
-50Hz e que tem toma a terra.  
-A segurança eléctrica do aparelho só é garantida se  
ele está conectado a uma tomada com terra eficiente  
quanto as normas de segurança preventivas. O  
fabricante exime qualquer responsabilidade, por  
danos de correntes da falta da tomada de instalação.  
En caso de dúvida ligue a um electricista qualificado.  
O aparelho tem um cabo da alimentação curto para  
reduzir o risco de danos em o corpo que podem  
ocorrer ao enrolar o cair com os cabos longe. Não  
utilize uma extensão. Se baixo a sua responsabilidade  
quer fazer, utilize soamente uma extensão que este  
em boas condições. com a tomada a terra e que é  
adequado para a alimentação do equipamento. A  
extensão deve ser colocado de modo que ele não  
pendurar fora do balcão, ou mesa para que as  
crianças podem puxar ou que possa tropeçar  
acidentalmente.  
Para se protegerem risco de choque eléctrico e de  
lessões do corpo pessoal, no inserir o cabo a tomada  
o aparelho em água, nem ninguem outro líquido.  
Depois de retirar a embalagem, verifique que o  
aparelho não esta danificado.  
Os materiais de embalagem (sacola de plástico,  
espuma de poliestireno, etc) não deve deixar ao  
alcance das crianças, por que são uma fonte de  
perigo  
O fabricante exime qualquer responsabilidade por  
danos resultantes da sua indevido do aparelho.

## MEDIDAS SEGURANÇA

O aparelho esta projectado soamente para casa, não  
profissional.  
O fabricante não aceita qualquer responsabilidade  
ea garantia é inválida, en caso de uso indevido o  
incumprimento das instruções.  
O aparelho opera temperaturas elevada, pelo cual  
durante a manipulação extrema cautela.  
Quando o aparelho está a funcionar manter as mãos  
e o cabo perto de zonas quentes,  
Não toque superfícies quentes.  
Quando torradeira este ligado e quente, não esqueça  
sua vigilância. E mantem fora do alcance das crianças.  
Não entra na torradeira muito grandes feitas de pão, e  
roladas en florete, o papel celofane, etc. Ou qualquer  
utensilio.  
Quando o torradeira esta ligado e quente não cubri  
con panos, nem mais perto de materiais infamáveis,  
como cortinas, toalhas de mesa, etc.  
Não tenté colocar as feitas de pão quando o torradeira  
esta ligado.

Para desligar a torradeira da rede, puxe com cuidado  
da tomada, não puxe do cabo.  
Desligue o torradeira sempre que:  
-Não usando.  
-Uma falha de energia ocorre o quebra um fusível.  
-Antes de fazer uma limpeza, deixe esfria o aparelho.  
-O uso de acessórios não recomendados pelo  
fabricantes pode causar incêndio, choque eléctrico e  
danos do corpo.  
Não utilize a ar livre.  
Não deixe o cabo pendurar na mesa ou bancada, ou  
perto de superfícies quentes.  
Não coloque em cima ou perto de queimadores a gás  
ou placas quentes.  
Em caso de falhas, as anomalias, se torradeira cair a  
tomada ou outra partes estão danificadas, o cabo é  
danificado, desligue o aparelho e no tenté reparar no  
seu próprio.

## USO DA TORRADEIRA

Conecte torradeira na rede eléctrica coloque uma o  
dues feitas de pão em ranhuras.  
Virar o botão do tempo de torrado sua preferência,  
todos os pães não torran da mesma maneira.  
Dependendo da espessura e tipo, você deve  
seleccionar o tempo torrar.  
Pressione a avalanche para baixo para colocar a final,  
em essa posição manter em retenção e o pão esta  
centrada pelo apoio de sujeição.  
Terminou tempo torrar solte a avalanche e serve  
torrada é automaticamente expulsos,  
enquanto a torradeira é ligada e desligada indicador.  
Para pegar mais facil as torradas, para cima a  
avalanche o inicio botão.  
A qualquer momento você pode parar o tempo de  
torrado, só pressione o botão "cancelar".

ATENÇÃO: quando a torradeira esta desligada, se  
você conectar a avalanche do interruptor não fica em  
retenção. Durante o processo de torrado o despois de  
finalização,  
Evitar tocar as superfícies de metal por que são  
quentes, e podem queimar.

## LIMPEZA E MANTENIMENTO

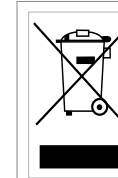
-Desligue torradeira da rede eléctrica e esperar que  
este frio antes de sua limpeza.  
-Utilize um pano úmido.  
-Nunca limpa na maquina da loiça.  
- Não mergulhe o aparelho na água nem baixo torneira.  
-Não limpe com detergente abrasivo, já de aço ou  
outros materiais.  
-As superfícies de plástico pode-se limpar com um  
pano úmido.  
-Não use productos abrasivos.

## COMO GUARDAR TORRADEIRA

Antes de guardar torradeira olhar que este fria.  
Guardar torradeira num local seco, livre de poeira e  
horizontalmente dentro de sua embalagem e cobrir  
com uma sacola de plástico, paper, etc

## DADOS TECNICOS

Potência: 800w  
Tensão: 220-240v  
Frequência: 50Hz



**INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES**  
Segundo as Directivas Europeias 2002/95/CE,  
2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas á redução do  
uso de substâncias perigosas em aparelhos  
eléctricos e da eliminação de resíduos.  
O símbolo do contentor riscado que se encontra no  
aparelho indica que o produto, no final da sua vida  
útil, deverá ser depositado num lugar diferente dos  
demais resíduos.  
Assim, o usuário deverá entregar o aparelho,  
quando o deixe de utilizar, a um centro de recolha  
diferenciada de resíduos electrónicos e  
eletrotécnicos, ou deverá devolver o aparelho ao  
vendedor no momento da compra ou troca de um novo aparelho equivalente.  
A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado e sua posterior  
reciclagem, tratamento e eliminação ambiental compatível, contribui para  
evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e favorece a  
reciclagem dos materiais de que se compõe o aparelho. A eliminação  
abusiva do aparelho por parte do utilizador implica a aplicação de sanções  
previstas por lei.

Cuando el aparato esté funcionando, mantenga las manos y el cable lejos de las zonas calientes.

No toque las superficies calientes.

Mientras el tostador esté conectado o siga caliente, no desatienda su vigilancia y manténgalo fuera del alcance de los niños.

No introduzca en el tostador rebanadas de pan demasiado grandes o envueltas en papel de aluminio, celofán, etc., ni tampoco ningún tipo de utensilio.

Cuando el tostador esté enchufado o siga caliente no lo cubra con paños ni lo aproxime a materiales que puedan arder fácilmente como cortinas, manteles, etc.

No intente poner rebanadas de pan con el tostador encendido.

Para desconectar el tostador de la red tire suavemente de la clavija del enchufe. Nunca lo haga estirando del cable.

Desconecte el tostador, siempre que:

-No lo esté utilizando.

-Se produzca un corte del suministro eléctrico, o "salte" un fusible o automático.

-Antes de proceder a la limpieza propia de mantenimiento. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones corporales. No lo utilice en el exterior. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera ni que esté en contacto con superficies calientes.

No lo coloque encima ni cerca de quemadores de gas o placas eléctricas calientes. En caso de avería, anomalías, si el tostador se ha caído, la clavija u otras partes presentan deterioro, o el cable está dañado, apague el aparato y no intente repararlo por su cuenta.

#### USO DEL TOSTADOR

Conecte el tostador a la red eléctrica. Inserte una o dos rebanadas de pan en las ranuras. Gire el selector del tiempo de tostado según su preferencia, pero tenga presente que no todos los panes se tostan de la misma forma. Dependiendo del grosor y tipo usted deberá seleccionar el tiempo de tostado.

Presione la palanca de encendido hacia abajo hasta situarla en el tope, en esta posición la palanca permanecerá retenida y el pan quedará centrado mediante los soportes de sujeción. Finalizado el tiempo de tostado, la palanca se liberará automáticamente y las tostadas serán expulsadas, al tiempo que el tostador se desconecta y se apaga el indicador. Para poder extraer las tostadas más fácilmente suba la palanca de encendido hasta el tope.

En cualquier momento usted podrá detener el tiempo de tostado, para ello bastará con pulsar el botón "Cancelar".

Atención: Cuando el tostador esté desenchufado, si acciona la palanca de encendido está no permanecerá retenida. Durante el proceso de tostado o inmediatamente después de finalizado este, procure no tocar las superficies metálicas del tostador ya que al estar muy calientes le podrían provocar quemaduras.

#### MEDIO AMBIENTE

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho é entregue em uma embalagem sólida que é principalmente materiais reutilizável. Pelo tanto fazer uso das opções para o reciclagem de embalagens.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el tostador de la red eléctrica y espere a que esté completamente frío antes de proceder a su limpieza.

Utilice un paño húmedo.

Nunca lo limpie en el lavavajillas.

No sumerja el aparato en agua ni bajo el grifo.

No lo limpie con detergentes abrasivos, estropajos metálicos u otros materiales abrasivos.

La superficie de plástico se puede limpiar con un paño húmedo.

No utilice productos abrasivos.

#### COMO GUARDAR EL TOSTADOR

Antes de guardar el tostador compruebe que éste se encuentre completamente frío.

Guarde el tostador en un lugar seco, libre de polvo y en posición horizontal dentro de su propio embalaje o cúbralo con una bolsa protectora de plástico, papel, etc.

#### DATOS TÉCNICOS

POTENCIA: 800w

VOLTAJE: 220-240v

FRECUENCIA:-: 50Hz



#### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en

el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

## PORTUGUÉS

### 2 UNIDADES DE TOSTADO



BOTÃO  
DESCONGELAR

CORPO  
TACTO FRÍO

BOTÃO  
DE RECALENTAR

BOTÃO  
DE LIGAR

BOTÃO  
DE CANCELAR

REGULADOR  
DE POTÊNCIA

